



Montageanleitung

Zusatzinformation

Westfalia - Bestell-Nr. 906 216 650 002

Fiat - Bestell-Nr. 46 216 205

Verwendungsbereich:

Anhängervorrichtung Typ 306 216 für

Citroën Jumper **4x4**, Fiat Ducato **4x4**, Peugeot Boxer **4x4**

Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Anzahl
20	Sechskantschraube M14x1,5x160, Festigkeitsklasse 8.8	2
21	Sechskantschraube M14x1,5x80, Festigkeitsklasse 8.8	4
22	Montageanleitung-Zusatzinformation	1

Montagehinweise:

Die Kupplungskugel mit Halterung ist ein Sicherheitsteil und darf nur **von Fachpersonal montiert** werden.

Montageanleitung:

Bei "**a**" die Sechskantschrauben M14x1,5x160 und bei "**b**" die Sechskantschraube M14x1,5x80 einsetzen. Siehe hierzu die Montage- und Betriebsanleitung der Anhängervorrichtung Typ 306 216.

Anzugsdrehmoment: bei "**a**", "**b**" für M14 = 140 Nm +10 %

Diese Montageanleitung ist ein Zusatz zur Montage- und Betriebsanleitung der Anhängervorrichtung Typ 306 216 und ist den Kfz. - Papieren beizufügen.



Návod k montáži

Přídavná informace

Westfalia - Objedn. čís. 906 216 650 002

Fiat - Objedn. čís. 46 216 205

Oblast použití:

tažné zařízení typ 306 216 pro

Citroën Jumper **4x4**, Fiat Ducato **4x4**, Peugeot Boxer **4x4**

Předmět dodávky

pol.	Označení	Počet
20	šroub se šestihrannou hlavou M14x1,5x160, třída pevnosti 8.8	2
21	šroub se šestihrannou hlavou M14x1,5x80, třída pevnosti 8.8	4
22	Přídavná informace k návodu k montáži	1

Montážní pokyny:

Tažné zařízení je bezpečnostní díl, jehož **montáží** se smí pověřovat pouze **odborný personál**.

Návod k montáži:

V místě „**a**“ vložte šrouby se šestihrannou hlavou M14x1,5x160 a v místě „**b**“ šroub se šestihrannou hlavou M14x1,5x80.

V této souvislosti viz montážní a provozní návod pro tažné zařízení typu 306 216.

Utahovací moment: v místech „**a**“, „**b**“ pro M14 = 140 Nm +10 %

Tento montážní návod je dodatkem pro montážní a provozní návod tažného zařízení typu 306 216 a je třeba jej přiložit k dokladům vozidla.

Montagevejledning

Tillægsinformation

Westfalia - Bestillingsnr. 906 216 650 002
Fiat - Bestillingsnr. 46 216 205

Anvendelsesområde:

Anhængertræk type 306 216 for
Citroën Jumper **4x4**, Fiat Ducato **4x4**, Peugeot Boxer **4x4**

Leveringsomfang

Pos.	Betegnelse	Antal
20	Sekskantskrue M14x1,5x160, styrkeklasse 8.8	2
21	Sekskantskrue M14x1,5x80, styrkeklasse 8.8	4
22	Montagevejledning-tillægsinformation	1

Monteringsoplysning:

Koblingskuglen med holder er en sikkerhedsdel og må **kun monteres af fagpersonale**.

Montagevejledning:

Sæt sekskantskruerne M14x1,5x160 i ved „a“ og sekskantskruerne M14x1,5x80 ved „b“.
Se her montage- og brugsvejledningen for anhængertræk type 306 216.

Tilspændingsværdi: ved „a“, „b“ for M14 = 140 Nm +10 %

Denne montagevejledning er et tillæg til anhængertrækket type 306 216's montage- og brugsvejledning og skal føjes til registreringsattesten.

Instrucciones de montaje

Información adicional

Westfalia - N° de pedido 906 216 650 002

Fiat - N° de pedido 46 216 205

Campo de aplicación:

Dispositivo de remolque tipo 306 216 para
Citroën Jumper **4x4**, Fiat Ducato **4x4**, Peugeot Boxer **4x4**

Volumen del suministro

Pos.	Designación	Cantidad
20	Tornillo cab. hexagonal M14x1,5x160, grado resistencia 8,8	2
21	Tornillo cab. hexagonal M14x1,5x80, grado resistencia 8,8	4
22	Información adicional a las instrucciones de montaje	1

Nota para el montaje:

La bola de enganche es un elemento de seguridad, permitiéndose su montaje exclusivamente a **personal cualificado**.

Instrucciones de montaje:

Introducir en “a” los tornillos de cab.hex. M14x1,5x160 y en “b” los tornillos de cab. hex. M14x1,5x80.

Véanse al respecto las instrucciones de montaje y servicio del dispositivo de remolque tipo 306 216.

Par de apriete: en “a”, “b” para M14 = 140 Nm +10 %

Estas instrucciones de montaje son un anexo que se incorpora a las instrucciones de montaje y servicio del dispositivo de remolque tipo 306 216, debiendo adjuntarse a la documentación del vehículo.

Instructions de montage

Information complémentaire

Westfalia - Référence n° 906 216 650 002

Fiat - Référence n° 46 216 205

Domaine d'utilisation:

Attelage, modèle 306 216, pour

Citroën Jumper **4x4**, Fiat Ducato **4x4**, Peugeot Boxer **4x4**

Contenu

Pos.	Désignation	Quantité
20	Vis à tête hexagonale M14x1,5x160, classe de qualité 8.8	2
21	Vis à tête hexagonale M14x1,5x80, classe de qualité 8.8	4
22	Information complémentaire aux instructions de montage	1

Instructions de montage:

Le dispositif d'attelage (boule et support) est une pièce de sûreté exigeant d'être montée uniquement **par des professionnels**.

Instructions de montage:

Placer les vis M14x1,5x160 en « **a** » et la vis M14x1,5x80 en « **b** ».

Se référer pour cela aux instructions de montage et à la notice d'utilisation de l'attelage, modèle 306 216.

Couple de serrage : pour « **a** », « **b** » avec M14 = 140 Nm + 10%

Ces instructions de montage sont un complément aux instructions de montage et à la notice d'utilisation de l'attelage, modèle 306 216 et sont à joindre aux papiers du véhicule.



Asennusohje

Lisätieto

Westfalia - Til.nro 906 216 650 002

Fiat - Til.nro 46 216 205

Käyttökohde:

Tyyppin 306 216 vetokoukku

Citroën Jumper **4x4**, Fiat Ducato **4x4**, Peugeot Boxer **4x4:lle**

Toimituksen sisältö

Kohta	Nimeke	Lukumäärä
20	Kuusioruuvi M14x1,5x160, lujuusluokka 8.8	2
21	Kuusioruuvi M14x1,5x80, lujuusluokka 8.8	4
22	Asennusohjeen lisätieto	1

Asennusneuvoja:

Vetokoukku on turvallisuusosa jonka saa asentaa vain **koulutettu henkilökunta**.

Asennusohje:

Asentakaa ”a”:ssa kuusioruuvit M14x1,5x160 ja ”b”:ssä kuusioruuvi M14x1,5x80.
Katso myös vetokoukun Tyyppi 306 216 asennus- ja käyttöohje.

Kiristysmomentti: ”a”:ssa, ”b”:ssä M14 = 140 Nm +10 %

Tämä asennusohje on lisäys vetokoukun tyyppi 306 216 asennus- ja käyttöohjeeseen ja tulee säilyttää ajoneuvon papereiden lomassa.

Installation Instructions

Additional Information

Westfalia - Order No. 906 216 650 002

Fiat - Order No. 46 216 205

Used for:

Towed-vehicle assembly type 306 216 for

Citroën Jumper **4x4**, Fiat Ducato **4x4**, Peugeot Boxer **4x4**

Included

Pos.	Designation	Amount
20	Hexagon screw M14x1.5x160, property class 8.8	2
21	Hexagon screw M14x1.5x80, property class 8.8	4
22	Installation instructions - additional information	1

Installation notes:

The towing hitch is a safety part and may be **fitted only by qualified personnel**.

Installation instructions:

Insert the hexagon screws M14x1.5x160 at “a” and the hexagon screw M14x1.5x80 at “b”.
For more information on this, see the Installation and Operating Manual of the towed-vehicle assembly type 306 216.

Torque: at “a”, “b” for M14 = 140 Nm +10 %

These installation instructions are an appendix to the Installation and Operating Manual of the towed-vehicle assembly type 306 216 and are to be enclosed with the vehicle's papers.



Οδηγίες συναρμολόγησης

Πρόσθετες πληροφορίες

Westfalia - Αρ. παραγγελίας 906 216 650 002

Fiat - Αρ. παραγγελίας 46 216 205

Τομέας εφαρμογής:

Σύστημα κοτσαδόρου Τύπος 306 216 για

Citroën Jumper **4x4**, Fiat Ducato **4x4**, Peugeot Boxer **4x4**

Περιεχόμενα συσκευασίας

Αρ.	Ονομασία	Ποσότητα
20	Εξαγωνική βίδα M14x1,5x160, κατηγορία αντοχής 8.8	2
21	Εξαγωνική βίδα M14x1,5x80, κατηγορία αντοχής 8.8	4
22	Οδηγίες συναρμολόγησης - Πρόσθετες πληροφορίες	1

Υπόδειξη για την συναρμολόγηση:

Ο κοτσαδόρος με στήριγμα είναι ένα εξάρτημα ασφαλείας και η τοποθέτηση του επιτρέπεται να γίνει μόνο **από εξειδικευμένο συνεργείο**.

Οδηγίες συναρμολόγησης:

Βάλτε στο “**a**,” τις εξαγωνικές βίδες M14x1,5x160 και στο “**b**,” την εξαγωνική βίδα M14x1,5x80, λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας του συστήματος κοτσαδόρου Τύπος 306 216.

Ροπή σύσφιξης: στα “**a**,” “**b**,” για M14 = 140 Nm +10 %

Αυτές οι οδηγίες συναρμολόγησης είναι μία προσθήκη για τις οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας του συστήματος κοτσαδόρου Τύπος 306 216 και πρέπει να τις έχετε μαζί με την άδεια κυκλοφορίας του οχήματος.

Istruzioni di montaggio

Istruzioni supplementari

Westfalia - Numero articolo: 906 216 650 002

Fiat - Numero articolo: 46 216 205

Campo di impiego:

Gancio di traino tipo 306 216 per

Citroën Jumper **4x4**, Fiat Ducato **4x4**, Peugeot Boxer **4x4**

Fornitura

Pos.	Denominazione	Numero
20	Vite a testa esagonale M14x1,5x160, classe di resistenza 8.8	2
21	Vite a testa esagonale M14x1,5x80, classe di resistenza 8.8	4
22	Istruzioni di montaggio - Istruzioni supplementari	1

Avvertenze di montaggio:

Il gancio di traino è un pezzo di sicurezza e deve essere montato solo **da personale specializzato**.

Istruzioni di montaggio:

Inserire in “**a**” le viti a testa esagonale M14x1,5x160 e in “**b**” la vite a testa esagonale M14x1,5x80. A tale scopo, consultare le istruzioni di montaggio e funzionamento del gancio di traino tipo 306 216.

Coppia di serraggio: in “**a**”, “**b**” per M14 = 140 Nm +10 %

Queste istruzioni di montaggio sono un supplemento alle istruzioni di montaggio e funzionamento del gancio di traino tipo 306 216 e devono essere custodite con la documentazione del veicolo.



Monteringsanvisning

Tilleggsinformasjon

Westfalia - Bestillingsnr. 906 216 650 002

Fiat - Bestillingsnr. 46 216 205

Bruksområde:

Tilhengerfeste type 306 216 for

Citroën Jumper **4x4**, Fiat Ducato **4x4**, Peugeot Boxer **4x4**

Inkludert i leveringen

Pos.	Benevnelse	Antall
20	Sekskantskrue M14x1,5x160, styrkeklasse 8.8	2
21	Sekskantskrue M14x1,5x80, styrkeklasse 8.8	4
22	Monteringsanvisning tilleggssinformasjon	1

Monteringsinstrukser:

Koplingskule med holdeinnretning er en sikkerhetsdel og skal kun **monteres av fagpersonale**.

Monteringsanvisning:

Ved «a» skal sekskantskruene M14x1,5x160 og ved «b» skal sekskantskrue M14x1,5x80 brukes. Se i denne forbindelse monterings- og bruksanvisningen for tilhengerfeste type 306 216.

Tiltrekningsmoment: ved «a», «b» for M14 = 140 Nm +10%

Denne monteringsanvisningen er et tillegg til monterings- og bruksanvisning for tilhengerfeste type 306 216 og skal vedlegges bilens papirer.

Montagehandleiding

Extra informatie

Westfalia - Bestel-nr. 906 216 650 002

Fiat - Bestel-nr. 46 216 205

Toepassingsgebied:

Voorziening voor de aanhanger type 306 216 voor
Citroën Jumper **4x4**, Fiat Ducato **4x4**, Peugeot Boxer **4x4**

Levering

Pos.	Benaming	Aantal
20	Inbusschroef M14x1,5x160, sterkteklasse 8.8	2
21	Inbusschroef M14x1,5x80, sterkteklasse 8.8	4
22	Montagehandleiding-extra informatie	1

Montage-aanwijzingen:

De koppelingskogel met houder is een veiligheidsdeel en mag alleen **door geschoold personeel gemonteerd** worden.

Montagehandleiding:

Bij „a” de inbusschroeven M14x1,5x160 en bij „b” de inbusschroef M14x1,5x80 monteren. Zie hiervoor de montage- en bedieningshandleiding van de voorziening voor de aanhanger type 306 216.

Aanhaalmoment: bij „a”, „b” voor M14 = 140 Nm +10 %

Deze montagehandleiding is een bijlage bij de montage- en bedieningshandleiding van de voorziening voor de aanhanger type 306 216 en moet bij de autopapieren worden gevoegd. - Papieren beizufügen.



Monteringsanvisning

Extra information

Westfalia - Beställningsnr. 906 216 650 002
Fiat - Beställningsnr. 46 216 205

Användningsområde:

Dragkrok typ 306 216 för
Citroën Jumper **4x4**, Fiat Ducato **4x4**, Peugeot Boxer **4x4**

Leverans

Pos.	Beteckning	Antal
20	Skruv M14x1,5x160, hållfasthetsklass 8.8	2
21	Skruv M14x1,5x80, hållfasthetsklass 8.8	4
22	Monteringsanvisning - extra information	1

Monteringsanvisningar:

Dragkulan med dragkrok är en säkerhetskomponent och får endast monteras **av yrkesmekaniker**.

Monteringsanvisning:

Placera skruven M14x1,5x160 vid ”a” och skruven M14x1,5x80 vid ”b”.
Se monterings- och bruksanvisningen till dragkrok typ 306 216.

Åtdragningsmoment: vid ”a”, ”b” för M14 = 140 Nm +10 %

Denna monteringsanvisning är extrainformation tillhörande monterings- och bruksanvisningen till dragkrok typ 306 216 och skall föras till fordonets papper.

Instrukcja montażowa

Dodatkowe informacje

Westfalia - Nr. katalogowy 906 216 650 002

Fiat - Nr. katalogowy 46 216 205

Zakres zastosowania:

Hak holowniczy typu 306 216 dla

Citroën Jumper **4x4**, Fiat Ducato **4x4**, Peugeot Boxer **4x4**

Zakres dostawu

poz.	oznakowanie	ilość
20	śruba sześciokątna M14x1,5x160, klasa wytrzymałości 8.8	2
21	śruba sześciokątna M14x1,5x80, klasa wytrzymałości 8.8	4
22	instrukcja montażowa-dodatkowe informacje	1

Wskazówki dotyczące montażu:

Hak holowniczy jest częścią od której zależy bezpieczeństwo i może być montowany tylko **przez fachowy personel**.

Instrukcja montażu:

W miejscu „**a**” wsadzić śruby sześciokątne M14x1,5x160 i w miejscu „**b**” śrubę sześciokątną M14x1,5x80.

Na ten temat patrz instrukcję montażową i eksploatacji haka holowniczego typu 306 216.

Moment dokręcania: w miejscach „**a**”, „**b**” dla M14 = 140 Nm +10 %

Ta instrukcja montażowa stanowi dodatek do instrukcji montażowej i eksploatacji haka holowniczego typu 306 216. Należy ją przechowywać z papierami samochodowymi.